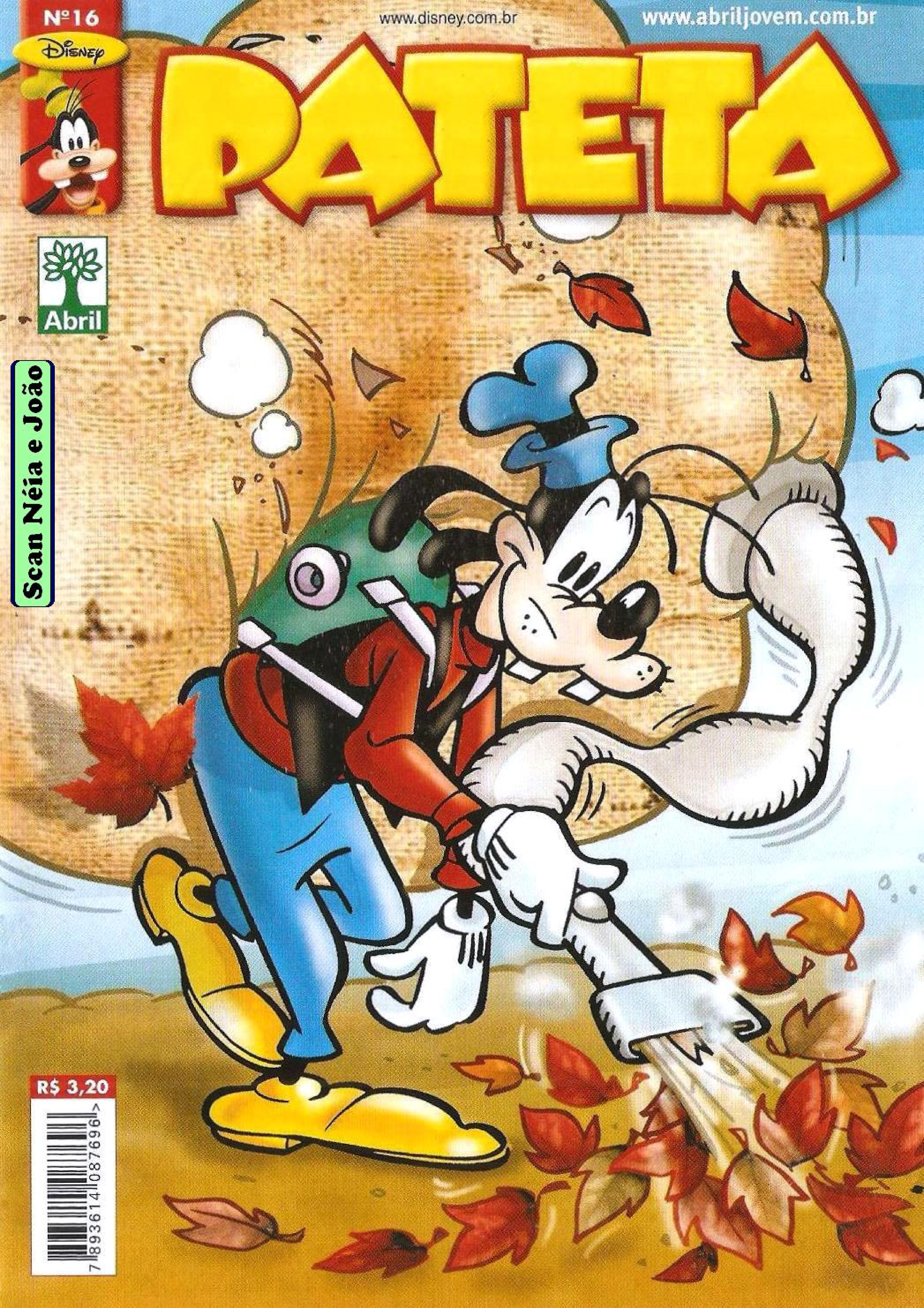
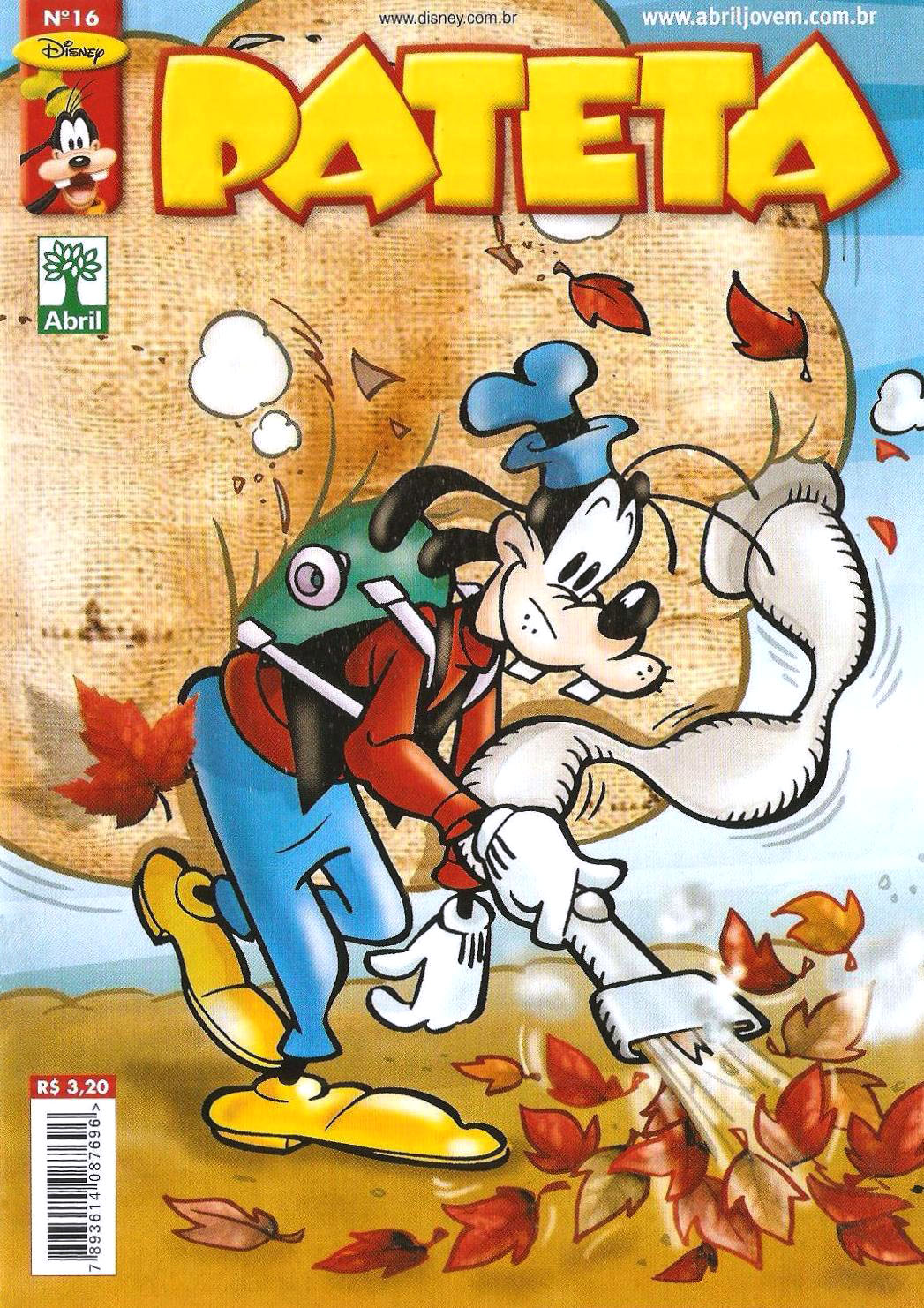
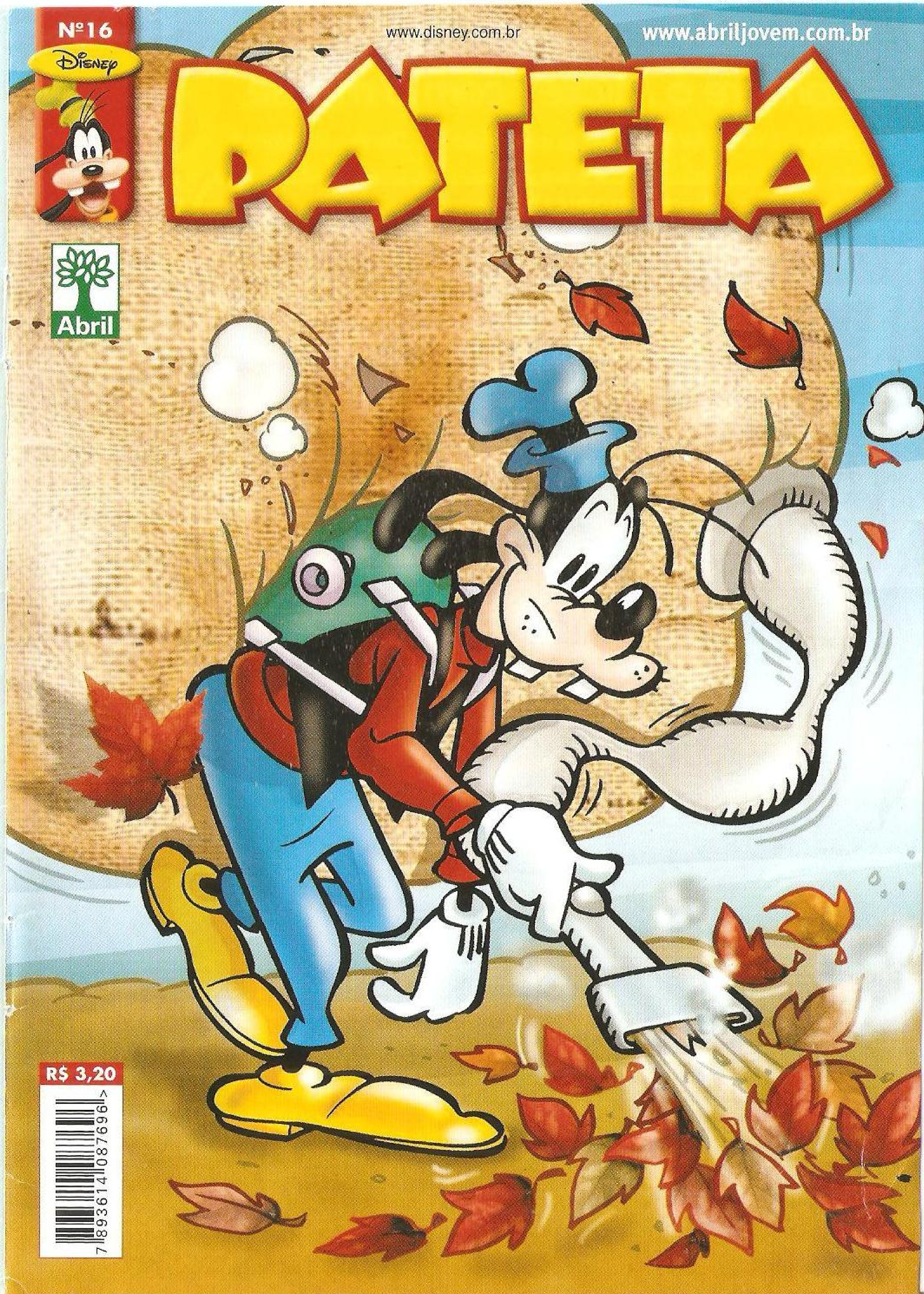


Nº16
www.disney.com.br
www.abriljovem.com.br
Disney
PATETA
Abril
Scan Néia e João
R$ 3,20
7 893614 087696


Nº16
www.disney.com.br
www.abriljovem.com.br
Disney
PATETA
Abril
R$ 3,20


Nº16
Disney
www.disney.com.br
www.abriljovem.com.br
PATETA
Abril
R$ 3,20
7 893614 087696

©Disney

Compre o Mickey com o mouse.

Chegou Disney Magic Shop, a loja oficial da Disney na internet.

Acesse www.**disneymagicshop**.com.br

Leo Tailor Made

Surfar na internet acaba de ficar mais divertido. Chegou a Disney Magic Shop, a loja oficial da Disney na internet. Com a Disney Magic Shop você pode ter em casa toda a magia e diversão do mundo Disney. São produtos oficiais e exclusivos, como brinquedos, fantasias, filmes, jogos e muito mais. Tudo dividido nas categorias do mundo Disney: meninos, meninas, Mickey e Marvel. É só escolher que o Submarino entrega direitinho para você. Aproveite, porque a Disney Magic Store só vai ficar aberta até outubro. Não perca a chance de levar a magia da Disney para a sua casa num clique.

Disney MAGIC **SHOP** .COM.BR

A magia da Disney num clique.

AS OBRAS-PRIMAS PARADOXAIS

Roteiro: ROBERTO GAGNOR • Desenhos: PAOLO DE LORENZI • Tradução e Letras: LUA AZUL

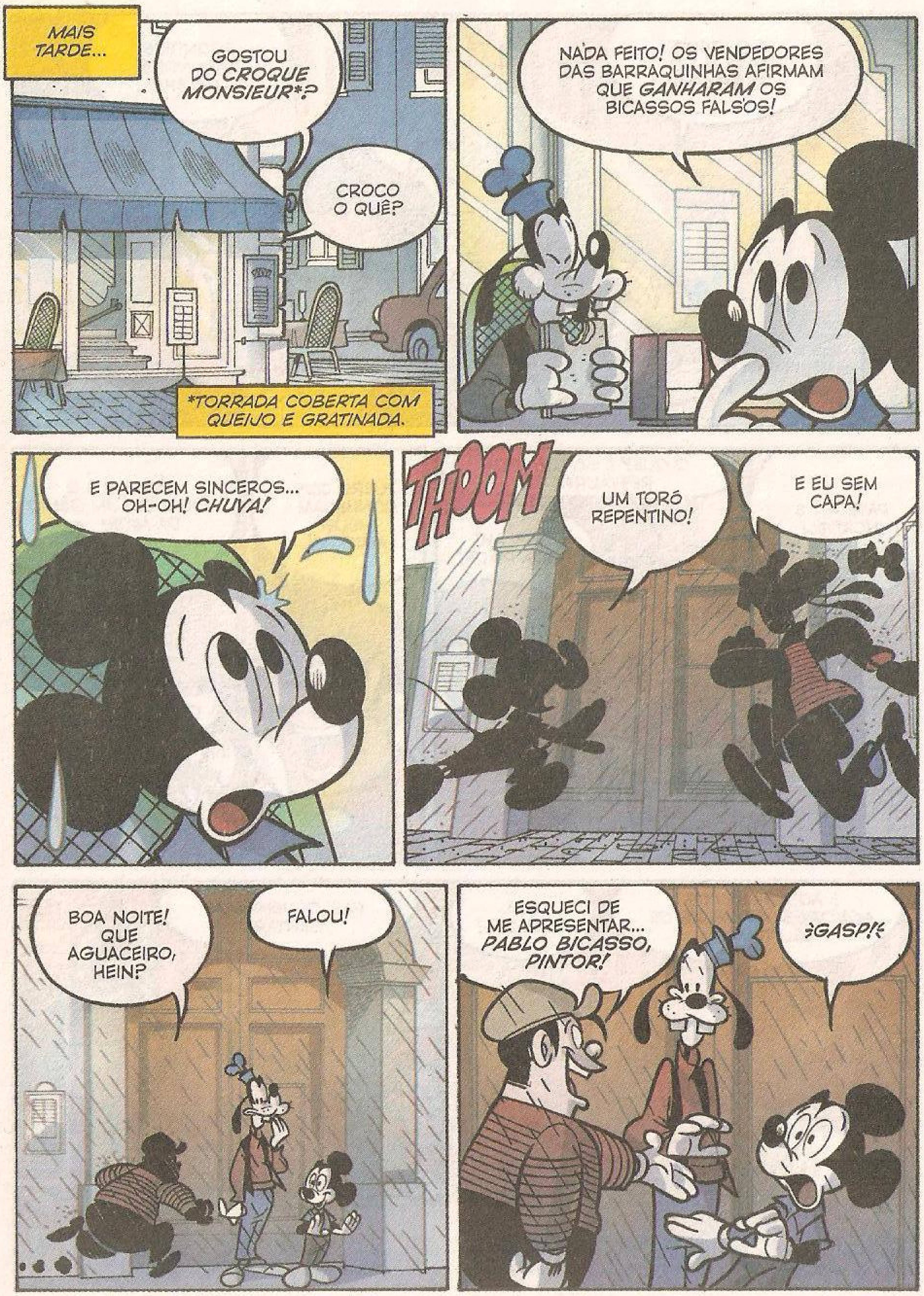
KRÃÃÃÃÃ
THOOOOM
CRACLE
FRIZZZ
ZAPT
CRASH
CRACLE
ZAPT
CAIM!
?!
¿QUE PASA?*
ZAP
IAU!
*"O QUE ESTÁ ACONTECENDO?", EM ESPANHOL.

PARIS, MAIS DE UM SÉCULO DEPOIS...
THOOM
RUMBLE
KRAKATHOM
ZAP
AEROPORTO CHARLES DE GAULLE...
IAC! LA VILLE... HUM... ILLUMINÉE?
VILLE LUMIÈRE, PATETA! A CIDADE DAS LUZES!
JÁ CONHECIA PARIS, ZAPOTEC?
ESTUDEI AQUI QUANDO ERA JOVEM! AH, O SENNA... AS BELAS GAROTAS!
AH, AH!
BEM-VINDOS, MES AMIS!

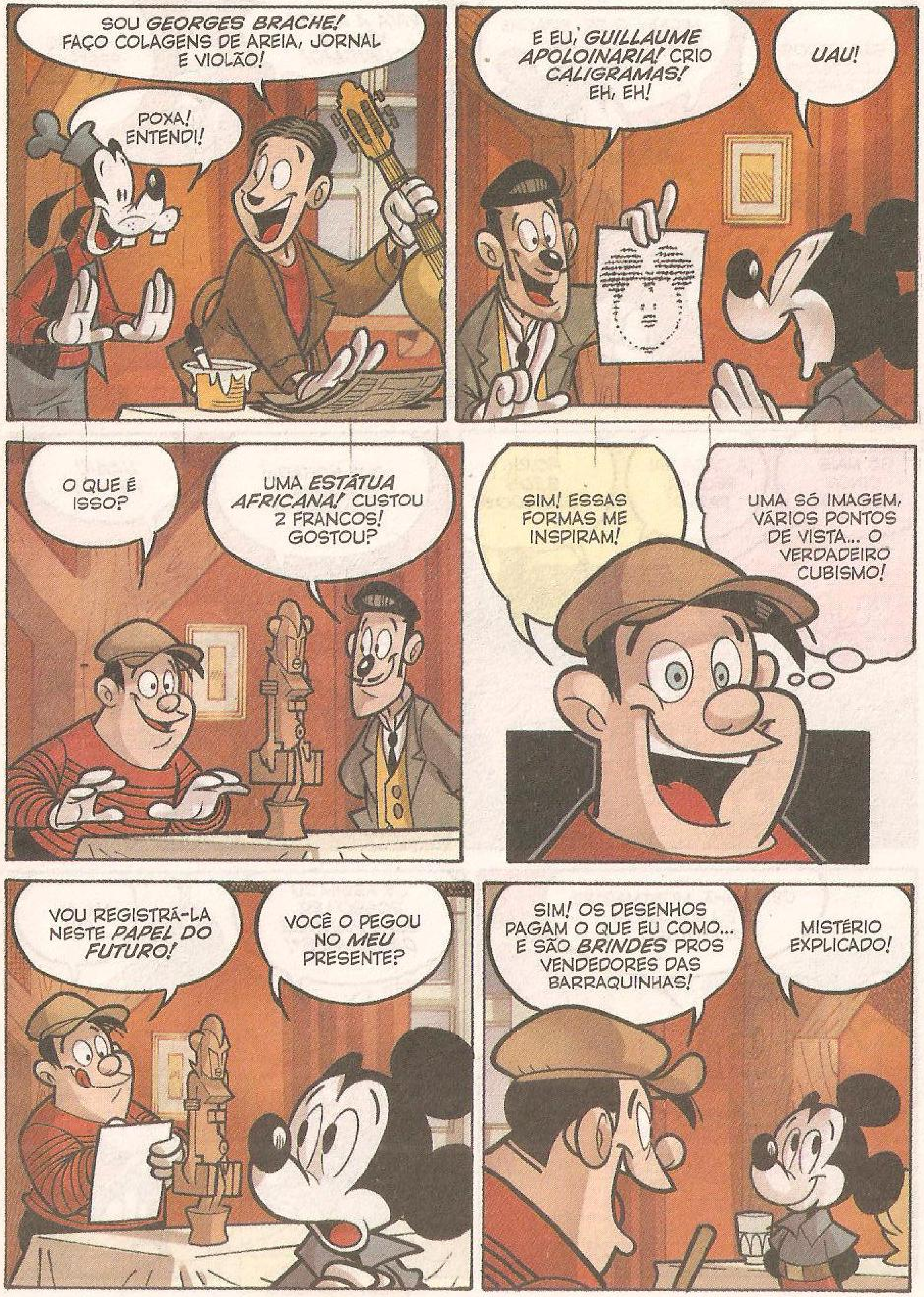
AMIGOS, CONHEÇAM O PROF. DÉCOUPAGE E SEU ASSISTENTE, ACQUEREL!
MUITO PRAZER!
QUE BOM REVÊ-LO, MEU CARO! PRECISO DE SUA AJUDA!
PODE FALAR!
É UMA QUESTÃO DELICADA... SOBRE PABLO BICASSO! PODEMOS CONVERSAR MELHOR...
"...NO CENTRO POMPIDOU!"
É UM POLO CULTURAL PROJETADO POR UM ITALIANO, O ARQUITETO RENZO PIANOFORTE!
QUANTO CANO!
LINDO!

VEJA ISTO, ZAPOTEC!
CONHEÇO A IMAGEM!
É UMA POMBA DA PAZ DE BICASSO! AUTÊNTICA, EU DIRIA!
Bicasso
SIM! AGORA OLHE ISTO!
HUMM... AUTÊNTICA TAMBÉM!
POIS É! MAS FOI FEITA HÁ CINCO DIAS!
HEEIN?
ALGUÉM ESTÁ DESENHANDO FALSOS BICASSOS EM PAPEL DE HOJE! E ELES CONFUNDEM OS PERITOS!
QUE ENIGMA! VAMOS INVESTIGAR!
O-ONDE?
ONDE OS DESENHOS SURGIRAM...

"...E ONDE BICASSO MOROU POR ALGUNS ANOS: EM MONTMARTRE!"
NA ÉPOCA, ERA O BAIRRO DOS ARTISTAS!
IAC! HOJE É DOS TURISTAS!
CARTAZES! CARTELAS! CARTÕES!
ESSAS GRAVURAS SÃO, DECIDIDAMENTE, MODERNAS!
MADE IN PATÓPOLIS
QUER UM RETRATO, MONSIEUR?
HÃ?
PORÉM, OS FALSOS BICASSOS FORAM ACHADOS AQUI E...
HUNF! EU NÃO SOU TÃO PONTUDO!
MAS... É CUBISMO!


MAIS TARDE...
GOSTOU DO CROQUE MONSIEUR*?
CROCO O QUÊ?
*TORRADA COBERTA COM QUEIJO E GRATINADA.
NADA FEITO! OS VENDEDORES DAS BARRAQUINHAS AFIRMAM QUE GANHARAM OS BICASSOS FALSOS!
E PARECEM SINCEROS... OH-OH! CHUVA!
THOOM
UM TORÓ REPENTINO!
E EU SEM CAPA!
BOA NOITE! QUE AGUACEIRO, HEIN?
FALOU!
ESQUECI DE ME APRESENTAR... PABLO BICASSO, PINTOR!
GASP!

A G-GENTE ESTÁ N-NO *PASSADO!*
ACONTECE TODA NOITE! EH, EH!
PATETA... É INCRÍVEL!
O QUÊ? É SÓ UMA BOA RESTAURAÇÃO!
AH, AH! BOA PIADA!
QUERO QUE CONHEÇAM MEUS AMIGOS!
ESSE AÍ É O BICASSO, UM GÊNIO DA ARTE!
E AQUI ESTÃO OS *MAIORES ARTISTAS* DE SEU TEMPO!
OLÁ, RAPAZES!
PABLO! VENHA SE SENTAR!


SOU *GEORGES BRACHE!* FAÇO COLAGENS DE AREIA, JORNAL E VIOLÃO!
POXA! ENTENDI!
E EU, *GUILLAUME APOLOINARIA!* CRIO *CALIGRAMAS!* EH, EH!
UAU!
O QUE É ISSO?
UMA *ESTÁTUA AFRICANA!* CUSTOU 2 FRANCOS! GOSTOU?
SIM! ESSAS FORMAS ME INSPIRAM!
UMA SÓ IMAGEM, VÁRIOS PONTOS DE VISTA... O VERDADEIRO CUBISMO!
VOU REGISTRÁ-LA NESTE *PAPEL DO FUTURO!*
VOCÊ O PEGOU NO *MEU* PRESENTE?
SIM! OS DESENHOS PAGAM O QUE EU COMO... E SÃO *BRINDES* PROS VENDEDORES DAS BARRAQUINHAS!
MISTÉRIO EXPLICADO!

SÃO TODOS LEGÍTIMOS BICASSOS!
MICKEY, O SR. BRACHE QUER ME COLAR! POXA!
VIVA A ARTE! VIVA O CUBISMO!
VAMOS FESTEJAR ATÉ CAIR!
ASSIM...
SÓ MAIS CINCO MINUTOS!
A CASA VAI FECHAR, PABLO!
FORA, SEUS FOLGADOS!
QUE NOITADA! E AGORA... VAMOS LÁ!
UAAH! AONDE?
DE MANHÃ, MONTMARTRE E EU VOLTAMOS AO FUTURO...
...E ASSIM EU POSSO LER SUAS BANDES DESSINÉES*!
AH, AH, AH!
*"QUADRINHOS", EM FRANCÊS.

VENHA COM A GENTE! DOIS CIENTISTAS VÃO ADORAR CONHECÊ-LO!
?
ENTÃO, NO CENTRO POMPIDOU...
CARO COLEGA, A PLASTICIDADE DO...
O QUE É ISSO?
EI, VOCÊ! PARE!
ESTE QUADRO É MEU...
...E EU O LEVO PRA ONDE QUISER!
?!
EU EXPLICO TUDO! MAS, ANTES, CHAMEM UM PERITO EM PARADOXOS TEMPORAIS!
GLUP!
LOGO APÓS...
SÃO 3 DA MANHÃ EM PATÓPOLIS, SABIAM? UAAH! POR SORTE, EU TENHO UMA TEORIA!

EM 25 DE OUTUBRO DE 1907, UM RAIO ATINGIU A TORRE EIFFEL, ESPALHANDO-SE POR MONTMARTRE! A ENERGIA ALTEROU O FLUXO DO TEMPO...
...TRANSFORMANDO A COLINA NUMA ESFERA TEMPORAL!
UM SEGUNDO RAIO, UMA SEMANA ATRÁS, REABRIU A ESFERA, FAZENDO AS DUAS ÉPOCAS COEXISTIREM! BICASSO, APANHADO NO MEIO DA DESCARGA, FICOU ENTRE OS DOIS TEMPOS!
PELOS MEUS CÁLCULOS, A ESFERA VAI SE FECHAR À MEIA-NOITE DE HOJE... E PRA SEMPRE! BICASSO DEVE REGRESSAR A 1907... PRO BEM DA HISTÓRIA DA ARTE!
VOCÊ E O PATETA PASSARÃO O DIA COM ELE...
...E O LEVAREMOS A MONTMARTRE!
QUE IMBRÓGLIO TEMPORAL! ¡BAH!¡
MAS ELE ESTÁ CURTINDO!

ENTÃO...
O QUE VOCÊ QUER VER... HÃ... MESTRE?
DE TUDO UM POUCO, MICKEY!
Sgnac
NA MINHA ÉPOCA, AINDA SOU UM FALIDO! EH, EH!
ADORO SEU TEMPO! QUANTOS INSTRUMENTOS PRA CRIAR!
AI-PAD
COM ESTE TRECO, POSSO PRODUZIR UM QUADRO NA HORA!
EH, EH!
POR QUE VEIO AQUI?
PRA SABER O QUE A CRÍTICA FALA DE MIM!
LIVRES D'ART
BICASSO... HÃ... PABLO! ESTÁ TUDO BEM?
ARTE CONTEMPORÂNEA

NÃO É BONITO VER UM FUTURO DE GUERRAS E DE MEDO!
GUERNICA, PINTURA DE 1937 QUE NARRA OS BOMBARDEIOS DA GUERRA CIVIL ESPANHOLA.
VOU MESMO CONTAR TANTOS DRAMAS?
SIM, MAS SUAS OBRAS VÃO ENSINAR MUITO A TODOS NÓS SOBRE A ARTE E A PAZ!
¡GRACIAS, MI AMIGO!
"SURREAL"? PARECE TÃO NORMAL...
MAGRITTE
NESSA NOITE...
JÁ PRA MONTMARTRE! A ESFERA VAI FECHAR!
SENTIREI FALTA DE SUA ÉPOCA!
SKREEEE
EI! CUIDADO!

VENHA AQUI, ROEDOR!
QUÊ? NÃO!
TIRE AS MÃOS DE MIM!
CERTO, NANICO!
VROOOOM
SCREEECH
SILÊNCIO... OU PODE VIRAR ARTE ABSTRATA!
POXA!
LOGO APÓS...
AONDE VAI NOS LEVAR?
TAIS-TOI!*
*"QUIETO!", EM FRANCÊS.
PRONTO, CHEFE!
VOCÊ?!
ACQUEREL?!
NÃO ADIANTA! NUNCA SEREI BOM COMO BICASSO!

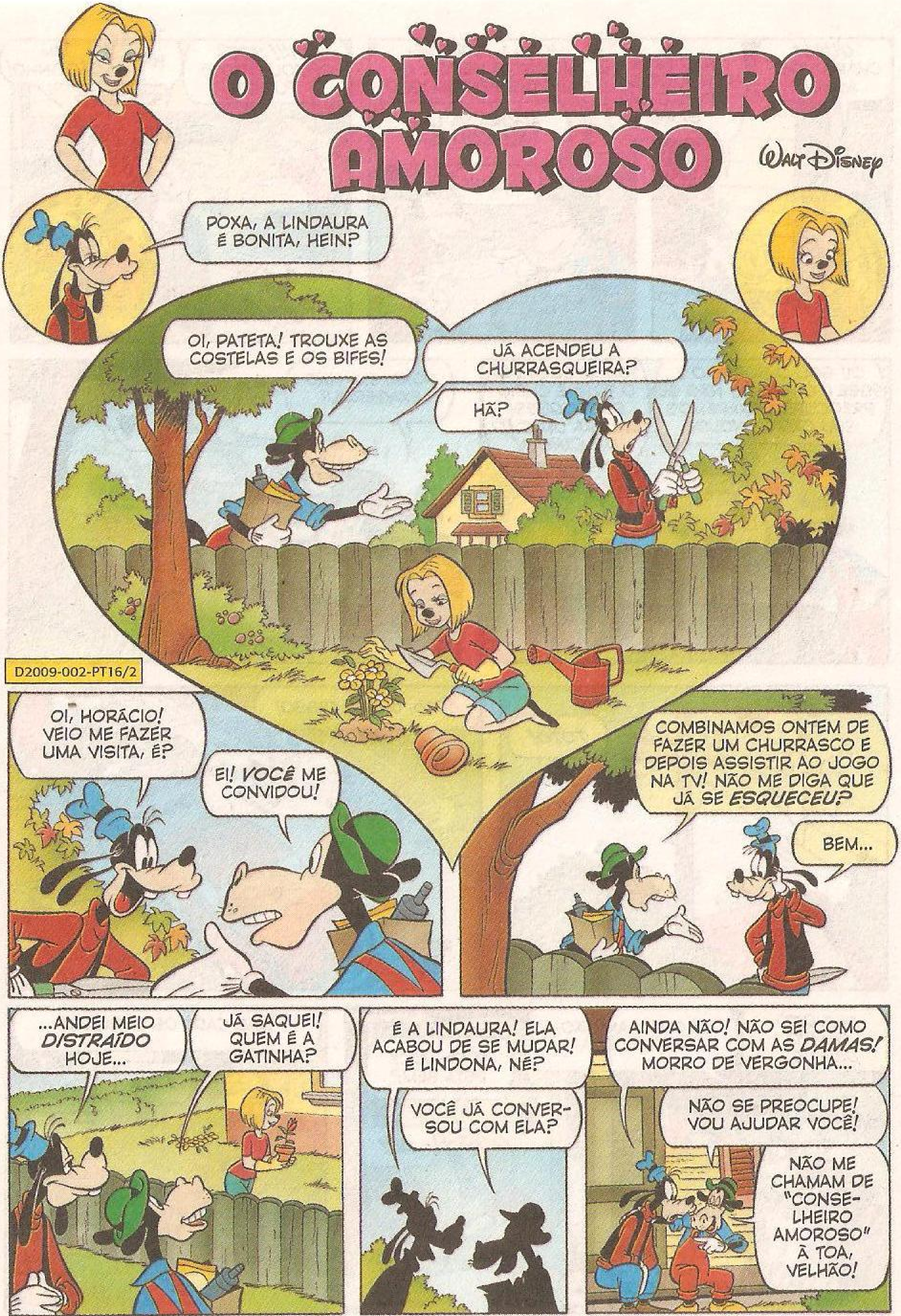
SOU UM *PÉSSIMO* PINTOR, MAS SEREI UM *ÓTIMO* CRIMINOSO! BICASSO FICARÁ AQUI, NO PRESENTE!
HEIN?
VAI PRODUZIR OBRAS QUE EU VENDEREI POR MILHÕES, COMO "TESOUROS ACHADOS POR ACASO"! IH, IH!
NÃO!
SPLASH
GOSTA DA *FASE AZUL*?
GLUB!
ATRÁS DELES!
FUJA, PATETA!
FASE AZUL... JÁ FOI!
COM LICENÇA, SENHORITA!
CHUIF! HÃ?

ISSO TOCA?
QUANTAS IDEIAS! EH, EH!
CORRA, PABLO...
"...SEU PRAZO VAI SE ESGOTAR!"
RÁPIDO! É QUASE MEIA-NOITE...
...E MONTMARTRE ESTÁ MUDANDO DE NOVO!
ALTO! BICASSO FICA AQUI!
GLUP!
EI!
ESPERE! NÃO SAIA DE PARIS...
SOU VE NIR
PARIS

...SEM UM SOUVENIR!
OPA! EPA!
IAU!
UFF!
PARIS
PARIS
23:59:58
SEU FUTURO O ESPERA, PABLO! ENTRE MEDOS E SUCESSOS!
23:59:59
VAI VALER A PENA, MICKEY?
CLARO, MESTRE BICASSO! ADEUS!
MEIA-NOITE!
KRAKA
THOOOM
WAAAAMP
O Q-QUE ESTÁ HAVENDO?

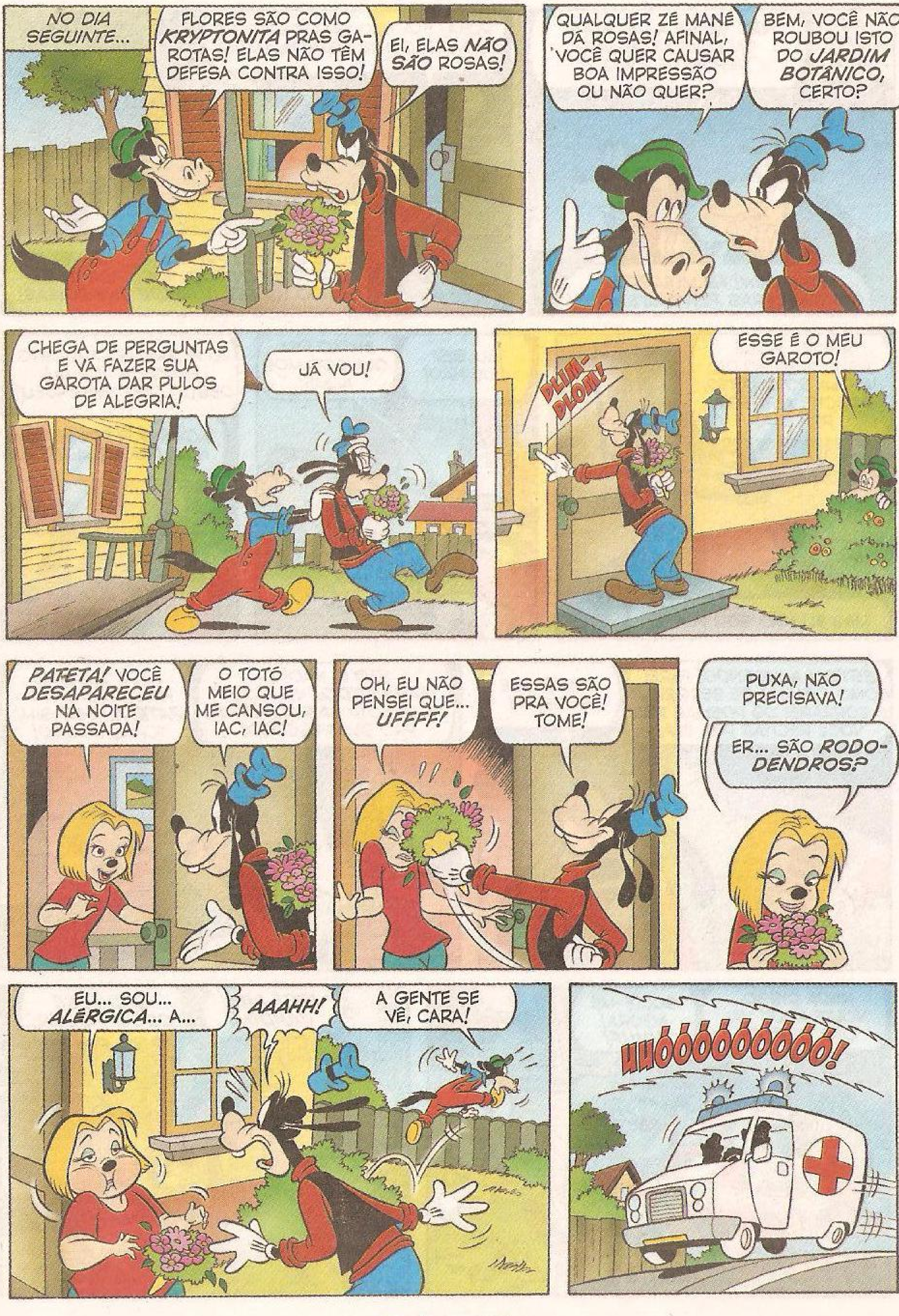
UUI! AAI! ONDE EU VIM PARAR?
CALMA, AMIGOS!
S-SURGIU UM CLARÃO E...
O PILANTRA DO ACQUEREL FOI PRESO...
POLÍCIA
...E BICASSO VOLTOU AO PASSADO! GRAÇAS A VOCÊS!
OBA! MISSÃO CUMPRIDA!
VAMOS FESTEJAR LÁ NO... OH, A ESFERA FECHOU!
SERÁ QUE O PABLO VAI SE LEMBRAR DA GENTE?

QUEM SABE?
AINDA NÃO TERMINEI, MAS... QUE TAL?
HUM...
É... MODERNO DEMAIS!
TEM RAZÃO!
MAS ACHO QUE ESSAS ORELHAS TERÃO UM GRANDE FUTURO!
FIM



Roteiro: DOUG GRAY • Desenhos: JOSÉ ANTONIO GONZÁLEZ • Tradução e Letras: LUA AZUL

QUEM CHAMA VOCÊ ASSIM?
NÃO FAÇA PERGUNTAS... APENAS ME SIGA!
LIÇÃO 1... NÃO DEMONSTRE MEDO... AS GAROTAS SENTEM ISSO!
AGORA VÁ LÁ E FALE COM ELA!
GLUP!
AIIII! VOCÊ DEIXOU O TOTÓ FUGIR!
HÃ?
UM CÃOZINHO!
OI! SOU O HORÁCIO E ESSE É O PATETA! NÃO SE PREOCUPE... TRAREMOS SEU CÃO DE VOLTA!
TOMEM CUIDADO, O TOTÓ É CHEIO DE TRUQUES! ELE ERA UM CÃO DE CIRCO!
POXA, ELA NÃO EXAGEROU!
TOTÓ!
TOTÓ, CHEGA DISSO!
MUUUITO TEMPO DEPOIS...
PRONTO, AMIGÃO, VÁ PRA CASA!
CONFIRA SE O PORTÃO ESTÁ TRANCADO!
TOTÓ, VOCÊ ESTÁ BEM?
AU!
MAS CADÊ OS RAPAZES?
ZZZZ
ZZZZ

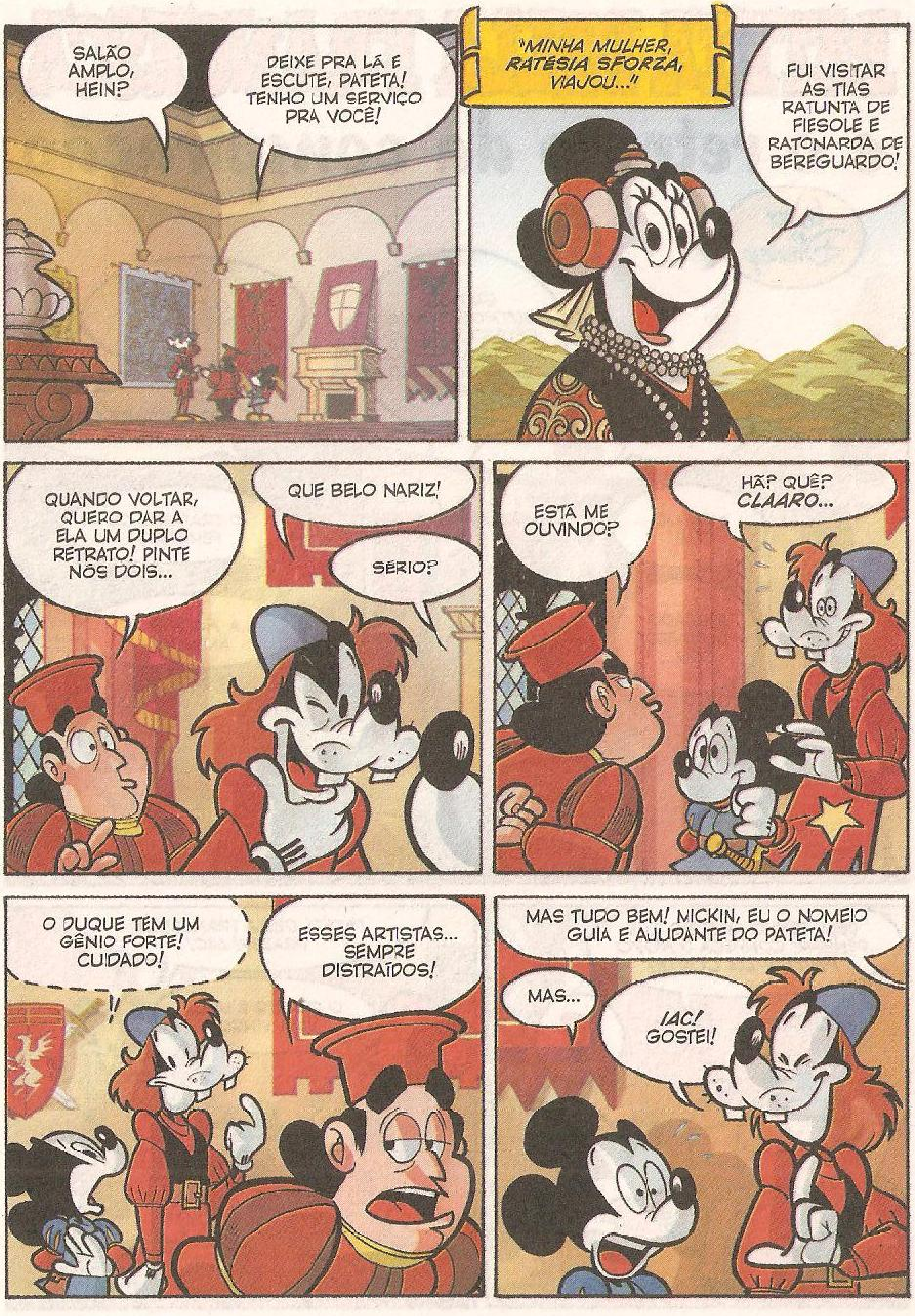

NO DIA SEGUINTE...
FLORES SÃO COMO KRYPTONITA PRAS GAROTAS! ELAS NÃO TÊM DEFESA CONTRA ISSO!
EI, ELAS NÃO SÃO ROSAS!
QUALQUER ZÉ MANÉ DÁ ROSAS! AFINAL, VOCÊ QUER CAUSAR BOA IMPRESSÃO OU NÃO QUER?
BEM, VOCÊ NÃO ROUBOU ISTO DO JARDIM BOTÂNICO, CERTO?
CHEGA DE PERGUNTAS E VÁ FAZER SUA GAROTA DAR PULOS DE ALEGRIA!
JÁ VOU!
DLIM-DLOM!
ESSE É O MEU GAROTO!
PATETA! VOCÊ DESAPARECEU NA NOITE PASSADA!
O TOTÓ MEIO QUE ME CANSOU, IAC, IAC!
OH, EU NÃO PENSEI QUE... UFFFF!
ESSAS SÃO PRA VOCÊ! TOME!
PUXA, NÃO PRECISAVA!
ER... SÃO RODODENDROS?
EU... SOU... ALÉRGICA... A...
AAAHH!
A GENTE SE VÊ, CARA!
UUÓÓÓÓÓÓÓÓÓÓ!

NA OUTRA NOITE...
NÃO SEI SE A LINDAURA VAI QUERER ME VER DEPOIS DE TUDO...
BOBAGEM! AS MULHERES CURTEM CARAS PERSISTENTES!
POXA! ELA NÃO VAI GOSTAR SE PEGAR A GENTE ESPIONANDO!
ESSE É O SEU PROBLEMA... EM VEZ DE SER ROMÂNTICO, VOCÊ FICA SE PEGANDO NA LEGALIDADE DAS COISAS!
AGORA FIQUE AQUI, DEBAIXO DA JANELA DO QUARTO, E RECITE A POESIA PRA ELA!
MAS EU NÃO SOU POETA!
EU SEI QUE NÃO!
ENTÃO PRA QUE ESTAMOS AQUI?
EU FICAREI NO ARBUSTO LENDO OS POEMAS DESTE LIVRO, ENTENDEU?
ACHEI QUE FOSSE FICAR AQUI PRA ME AJUDAR!
ESTOU AJUDANDO! FAREI COMO CYRANO DE BERGERAC E SOPRAREI OS POEMAS PRA VOCÊ RECITAR PRA ELA!
POXA! QUE BOBEIRA!
NÃO É, NÃO! É GARANTIDO! VAI FAZER A GAROTA SAIR VOANDO PRO SEU PESCOÇO!
VOCÊ QUER ME FAZER BANCAR O PATETA, ISSO SIM! TCHAU MESMO!
NADA DISSO, VOLTE AQUI! VAI DAR CERTO!
SOLTE-ME AGORA! UUUF!
?
IRC! MEU JARDIM!
SALVE-SE QUEM PUDER!

AGORA ELA VAI VOAR NO MEU PESCOÇO MESMO! O QUE FAÇO?
A GENTE SE PREOCUPA COM ISSO MAIS TARDE!
NO DIA SEGUINTE...
BOM DIA, PATETA!
GRUNF!
TEM ALGUÉM RANZINZA POR AQUI, HEIN?
E QUEM PODE ME CULPAR? POXA!
MEU CORAÇÃO ESTÁ PARTIDO! A LINDAURA NUNCA VAI GOSTAR DE MIM!
EI, NÃO JOGUE A TOALHA AINDA! QUE PAPO É ESSE?
PENSEI EM ALGUNS NOVOS PLANOS HOJE CEDO! ESPIE SÓ!
QUE PRODUTIVO...
ESTE AQUI É MUITO BOM!
É INSPIRADO NO CAVALO DE TROIA!
HUMMM...
PATETA!
LINDAURA?
EPA!
OI, RAPAZES!
O QUE OS DOIS ESTÃO APRONTANDO PRA HOJE, HEIN?
BEM, EU...
ER... IAC, IAC!
OUÇA, PATETA, EM VEZ DE TACAR FOGO NA MINHA CASA OU ME FAZER PARAR NO HOSPITAL, POR QUE NÃO ME LEVA SIMPLESMENTE PRA TOMAR UM SORVETE?
ER... TUDO BEM!
SÓ PEÇO UM FAVOR...
PARE DE DAR OUVIDOS AO HORÁCIO!
IAC!
Fim

Roteiro: ROBERTO GAGNOR • Desenhos: PAOLO DE LORENZI • Tradução e Letras: LUA AZUL

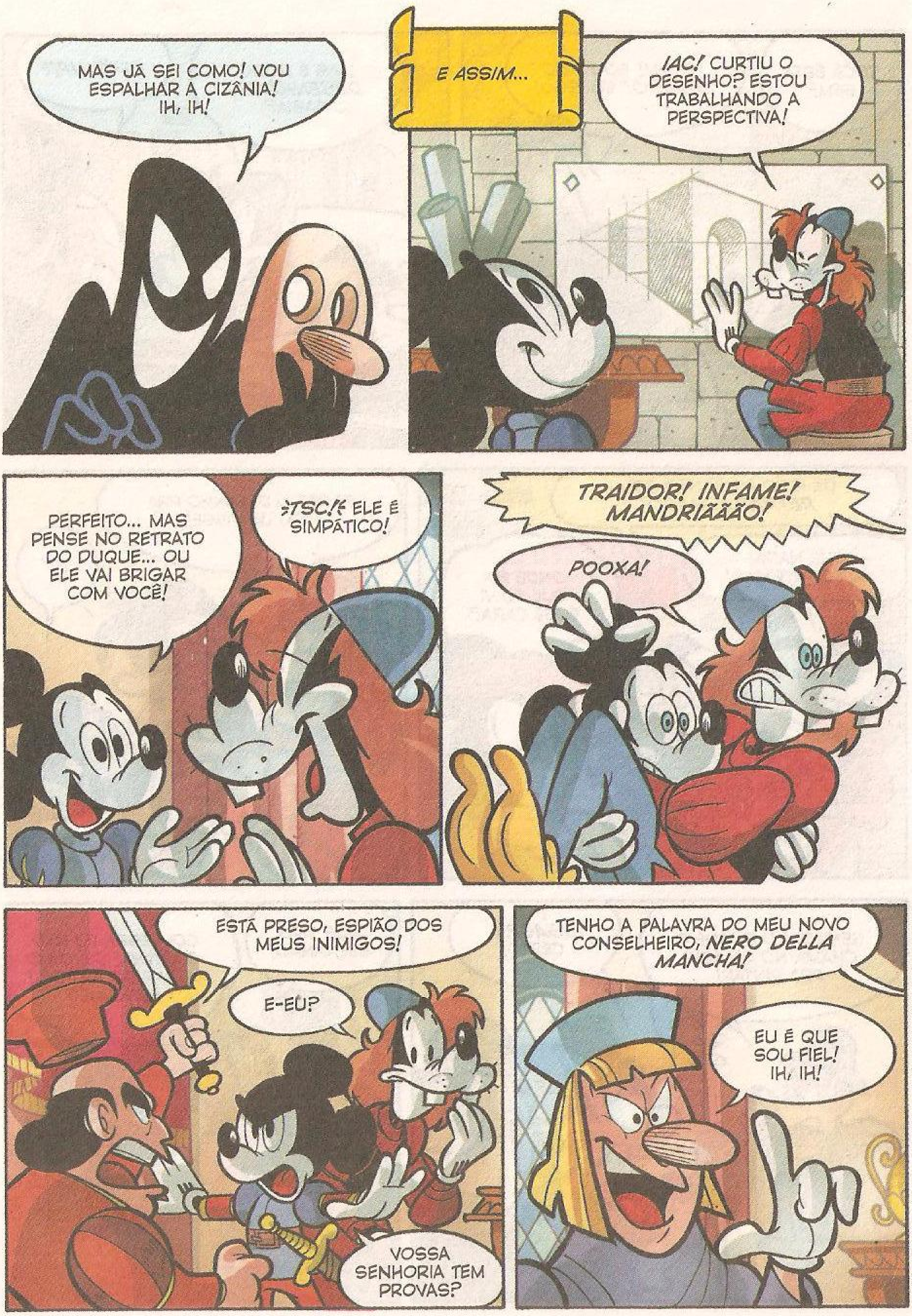
PATETA DELLA FRANCESCA
e o retrato da conspiração


SALÃO AMPLO, HEIN?
DEIXE PRA LÁ E ESCUTE, PATETA! TENHO UM SERVIÇO PRA VOCÊ!
"MINHA MULHER, RATÉSIA SFORZA, VIAJOU..."
FUI VISITAR AS TIAS RATUNTA DE FIESOLE E RATONARDA DE BEREGUARDO!
QUANDO VOLTAR, QUERO DAR A ELA UM DUPLO RETRATO! PINTE NÓS DOIS...
QUE BELO NARIZ!
SÉRIO?
ESTÁ ME OUVINDO?
HÃ? QUÊ? CLAARO...
O DUQUE TEM UM GÊNIO FORTE! CUIDADO!
!?
ESSES ARTISTAS... SEMPRE DISTRAÍDOS!
MAS TUDO BEM! MICKIN, EU O NOMEIO GUIA E AJUDANTE DO PATETA!
MAS...
¡AC! GOSTEI!

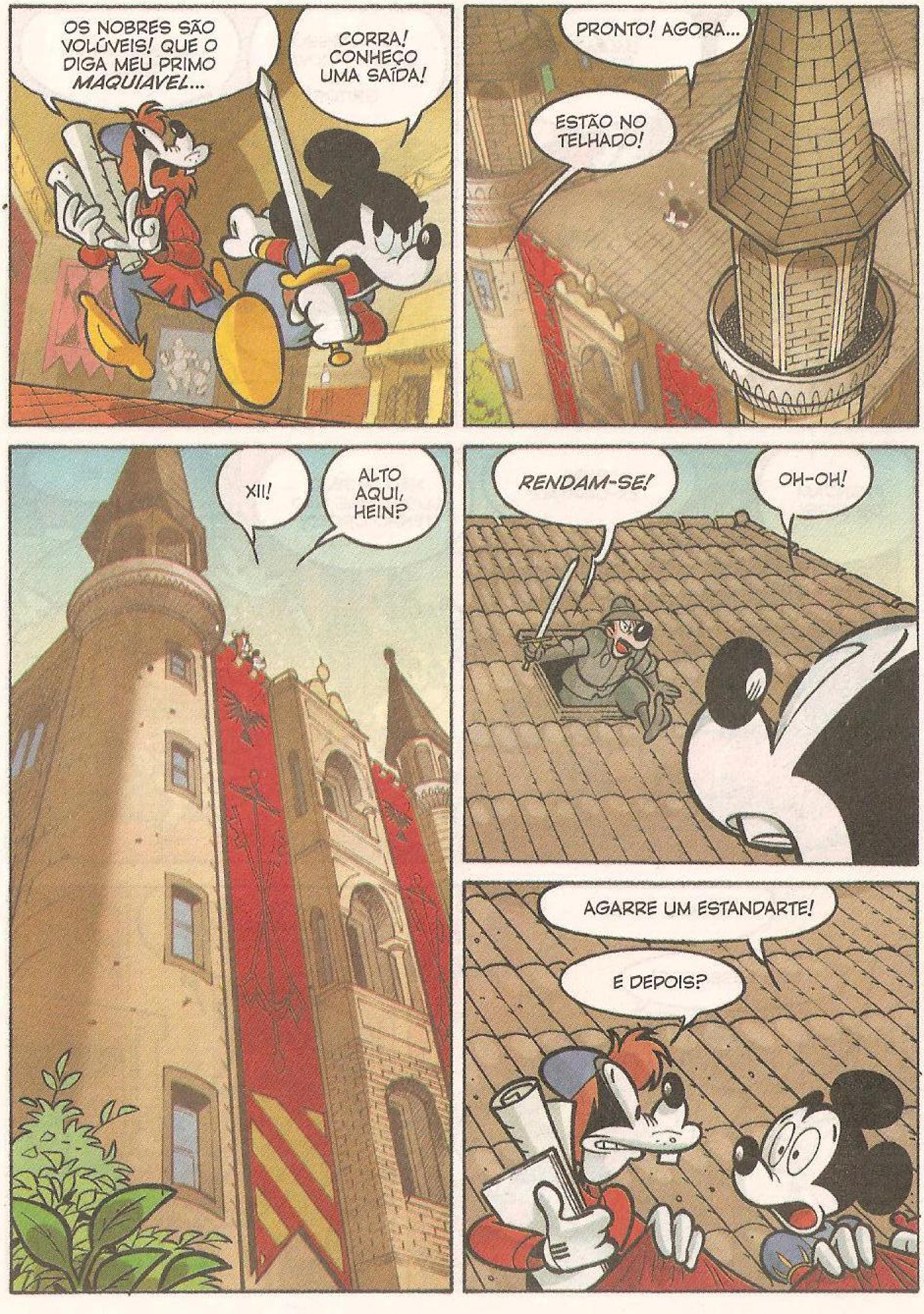
DIAS DEPOIS...
QUE DESENHOS LINDOS! MAS POR QUE NÃO SE CONCENTRA NO RETRATO DUPLO?
O DUQUE NÃO ME INSPIRA!
TEM UM ROSTO MUITO... *COMUM!* FALTA A ELE UM NARIZ IMPONENTE!
...
O MUNDO É CHEIO DE MARAVILHAS PRA DESENHAR E EU ME DISTRAIO FACILMEN... HÃ... O QUE EU DIZIA?
EH, EH!
JÁ PLANEJEI ALGUMAS OBRAS DO FUTURO! VEJA!
SEI! MAS PENSE NO DUQUE E SUA ESPADA AFIADA!
MENSAGEM RECEBIDA! ANTES, PORÉM, VAMOS DAR UMA VOLTA! ESTOU COM FOME! *NHAM!*
FALOU!

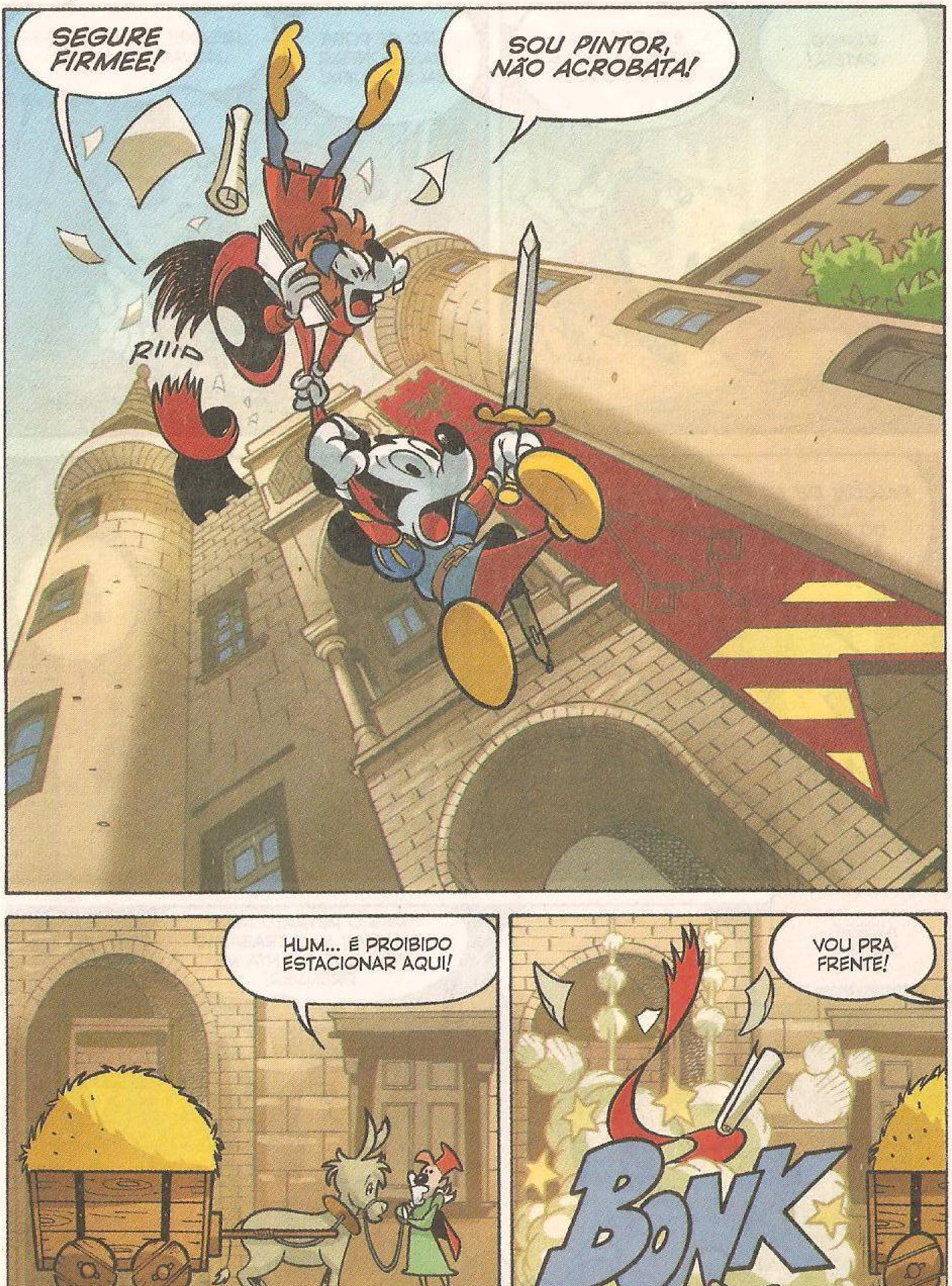
AÍ, NO MERCADO DA CIDADE...
LEVE TRÊS, PAGUE DOOIS!
TUDO PRONTO! FEDERICO VAI CAIR NA MINHA ARMADILHA!
FOFOCAS SOBRE O DUQUE! LEIAM A *NOVELA 1400*!
PALAVRA DO *MANCHA ESCURA*, O MAIOR AGENTE DE COMPLÔS DO RENASCIMENTO! IH, IH!
OS INIMIGOS DO DUQUE ME ESCOLHERAM PORQUE SOU EFICIENTE E, SOBRETUDO, *DISCRETO!*
QUASE NINGUÉM ME NOTA E...
OPA!
M-MEU CAPUZ!
DESCULPE, SENHOR!

VOCÊ ESTÁ BEM?
S-SIM! SOU MEIO TÍMIDO! SÓ ISSO!
MAS É MUITO DESENHÁVEL, SABIA?
G-GLUP!
DÊ ISSO AQUI! NÃO SOU RETRATOGÊNICO!
QUE NADA! AO CONTRÁRIO!
ONDE FOI QUE EU VI ESSE CARA?
PASSE O DESENHO PRA CÁ, JÁ DISSE!
EI!
SENHOR! O DUQUE O CHAMA NO PALÁCIO PRA PINTAR!
GASP! CERTO!
QUE TIPO ESTRANHO!
COM ESSA EU NÃO CONTAVA! DEVO ME LIVRAR DO ARTISTA! GRONF!


MAS JÁ SEI COMO! VOU ESPALHAR A CIZÂNIA! IH, IH!
E ASSIM...
IAC! CURTIU O DESENHO? ESTOU TRABALHANDO A PERSPECTIVA!
PERFEITO... MAS PENSE NO RETRATO DO DUQUE... OU ELE VAI BRIGAR COM VOCÊ!
TSC! ELE É SIMPÁTICO!
TRAIDOR! INFAME! MANDRIÃÃÃO!
POOXA!
ESTÁ PRESO, ESPIÃO DOS MEUS INIMIGOS!
E-EU?
VOSSA SENHORIA TEM PROVAS?
TENHO A PALAVRA DO MEU NOVO CONSELHEIRO, NERO DELLA MANCHA!
EU É QUE SOU FIEL! IH, IH!

CALMA! O PATETA É INOCENTE E...
SILÊNCIO! PRENDA O TRAIDOR!
NÃO POSSO! QUERO PROVAS, NÃO GRITOS!
TAMBÉM VAI ME TRAIR?
PRENDAM OS DOIS!
PARE, EX-CAPITÃO!
CLANG
TOHK
NÃO DESEJO LUTAR, MAS NÃO TENHO OPÇÃO!
IH, IH!
VAMOS, PATETA!
MEUS ESBOÇOS!
ATRÁS DELES! E ME TRAGAM OS DESENHOS!


OS NOBRES SÃO VOLÚVEIS! QUE O DIGA MEU PRIMO MAQUIAVEL...
CORRA! CONHEÇO UMA SAÍDA!
PRONTO! AGORA...
ESTÃO NO TELHADO!
XII!
ALTO AQUI, HEIN?
RENDAM-SE!
OH-OH!
AGARRE UM ESTANDARTE!
E DEPOIS?

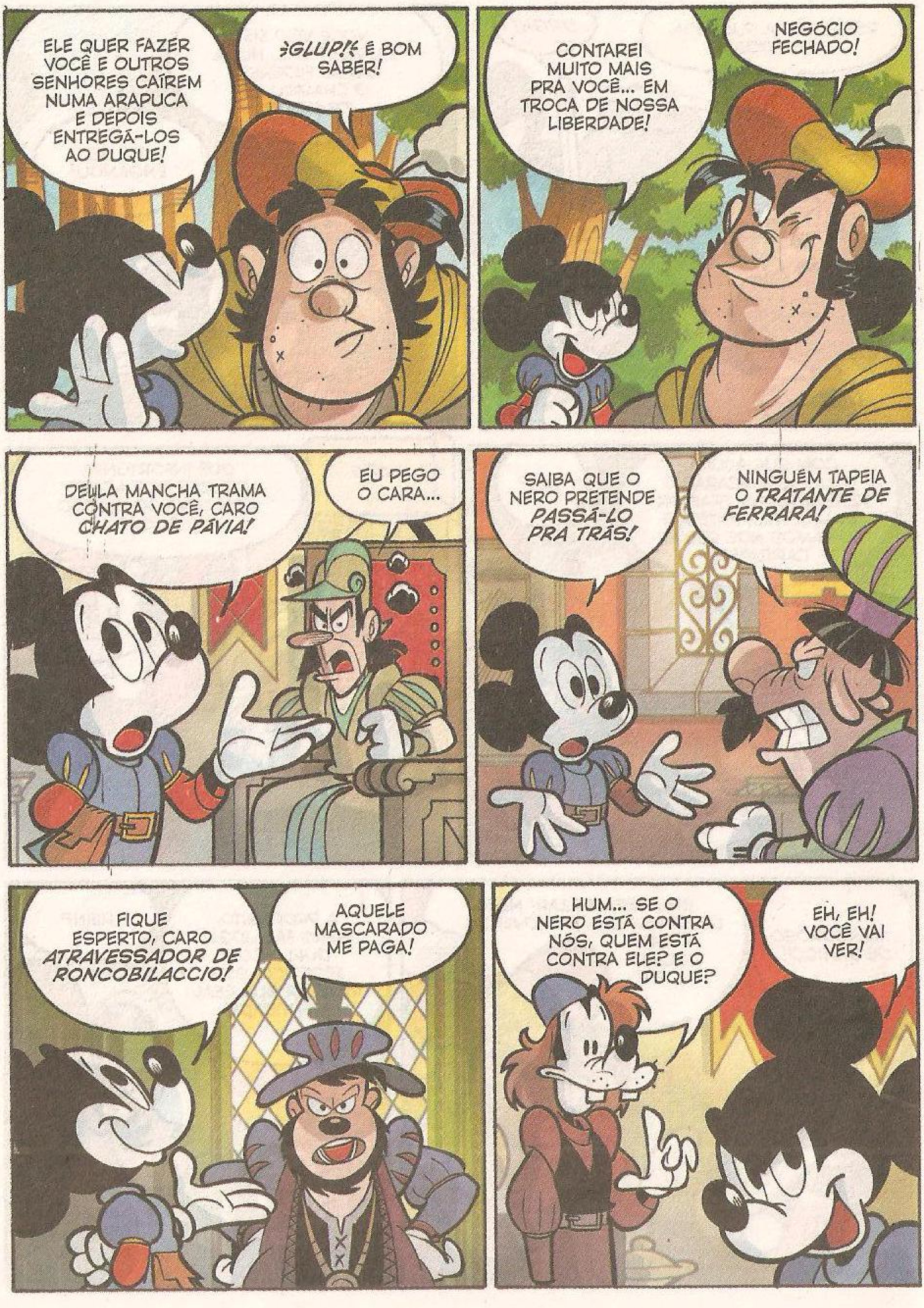

SEGURE FIRMEE!
SOU PINTOR, NÃO ACROBATA!
RIIIP
HUM... É PROIBIDO ESTACIONAR AQUI!
VOU PRA FRENTE!
BONK

RÁPIDO, PATETA!
É TARDE PRA FAZER AS PAZES COM O DUQUE?
NÃO SE PODE MAIS CONFIAR EM NINGUÉM!
RELAXE! TENHO BOAS-NOVAS PRA VOCÊ!
FALÇON DE LA PICARÊTE, ALTO DIGNITÁRIO DO REI FRANCÊS, QUER AJUDÁ-LO CONTRA OS SEUS INIMIGOS!
NÃO BRINQUE!
ORGANIZAREI UM ENCONTRO COM ELE FORA DA CIDADE QUANDO VOCÊ FOR BUSCAR DONA RATÉSIA!
ÓTIMA, EU DIRIA!
BOA IDEIA! IH, IH!
NESSA NOITE...
FEDERICO CAIU NUMA CILADA!
MAS O RETRATO DELE DANÇOU! NÃO TRABALHO PRA QUEM TENTA ME PRENDER!

NO ENTANTO, O DESENHO DO FULANO DO MERCADO... É VÍVIDO!
ISSO PORQUE FOI FEITO COM POUCOS TRAÇOS RÁPIDOS!
AHÁ! EU ME LEMBREI DE ONDE O VI!
QUEM, O ENCAPUZADO?
ANOS ATRÁS, ELE ROUBOU O TESOURO DO DUQUE ANTERIOR! ELE NÃO QUERIA SER RECONHECIDO PORQUE É UM GATUNO!
E POR QUE VOLTOU A URBINO?
AINDA NÃO SEI, MAS VOU DESCOBRIR! ANTES, PORÉM, PRECISAMOS...
"...DE UMA ALIADA!"
...BLÁ, BLÁ, ENCONTREI LORENZO, O MAGNÍFICO, E BLÁ, BLÁ...
AI, AI!

PAREM AÍ!
O QUE SIGNIFICA ISSO TUDO?
QUE VOCÊ É MINHA *PRISIONEIRA*, DUQUESA!
VOU ATRAIR O DUQUE PRA CÁ COM A DESCULPA DO APOIO FRANCÊS! MAS QUEM O AGUARDARÁ SÃO SEUS INIMIGOS!
E, COMO *RESGATE* POR VOCÊ, VOU EXIGIR O *PALÁCIO DUCAL!*
CRETINO!
AGORA VOLTAREI A URBINO PRA ME FINGIR DE LEAL CONSELHEIRO!
MEU POBRE MARIDINHO!
JÁ OUVIMOS O BASTANTE! *AO ATAQUE, PATETA!*
?!

RESPEITEM A DUQUESA, SAFADOS!
URGH!
ARGH!
VOCÊ VEIO ME SALVAR? MAS, NUMA CARTA, FEDERICO O CHAMOU DE *TRAIDOR!*
ELE SE ENGANOU!
COM SUA AJUDA, VOU DESMASCARAR O *VERDADEIRO* TRAIDOR! MAS, ANTES, PATETA E EU VAMOS NOS DEIXAR CAPTURAR!
HÃ?
ENTÃO...
QUE INFORTÚNIO, CRUZAR POR ACASO COM O MAIOR INIMIGO DO DUQUE...
...RANCOROSO DE BISTICCI!
SIM, DERAM AZAR! NERO DELLA MANCHA ME ADVERTIU SOBRE VOCÊS! EH, EH!
A PROPÓSITO, NERO FAZ JOGO DUPLO COM FEDERICO, SEM REVELAR SUA REAL IDENTIDADE!
HEIN?


ELE QUER FAZER VOCÊ E OUTROS SENHORES CAÍREM NUMA ARAPUCA E DEPOIS ENTREGÁ-LOS AO DUQUE!
¡GLUP!¡ É BOM SABER!
CONTAREI MUITO MAIS PRA VOCÊ... EM TROCA DE NOSSA LIBERDADE!
NEGÓCIO FECHADO!
DELLA MANCHA TRAMA CONTRA VOCÊ, CARO CHATO DE PÁVIA!
EU PEGO O CARA...
SAIBA QUE O NERO PRETENDE PASSÁ-LO PRA TRÁS!
NINGUÉM TAPEIA O TRATANTE DE FERRARA!
FIQUE ESPERTO, CARO ATRAVESSADOR DE RONCOBILACCIO!
AQUELE MASCARADO ME PAGA!
HUM... SE O NERO ESTÁ CONTRA NÓS, QUEM ESTÁ CONTRA ELE? E O DUQUE?
EH, EH! VOCÊ VAI VER!

"TUDO FICARÁ BEM CLARO!"
FALÇON VAI ME AJUDAR A VENCER MEUS INIMIGOS? INCLUINDO SOPÉ DE MONTAGNE?
LÓÓGICO, VOSSA SENHORIA!
É BOM PODER CONTAR COM UM COLABORADOR CONFIÁVEL COMO VOCÊ!
BOM DEMAIS! IH, IH!
RATÉSIA?! MAS O QUE...
UNF!
EXATO, SEU DUQUE DE ARAQUE!
S-SÃO MEUS INIMIGOS!
VOCÊ ESTÁ...
...EM NOSSAS MÃOS!

VOCÊ NÃO TEME UM DESFECHO TRÁGICO?
NÃO! ELES FALARAM COM VOCÊ!
PEGUEM O DUPLO ESPIÃO!
P-PAREM!
BONK
SOCK
MINHA AMADA!
ESSES HERÓIS ME SALVARAM!
BEM, VOU APROVEITAR PRA ACERTAR UMAS CONTAS!
UAU!
CADÊ O ROEDOR QUE ARRUINOU MEU COMPLÔ?
AQUI!
AAARGH!
!

OPA!
¡GLUP!
TUMP
¡AU!
BONK
BONK
SOCK
WHAP
THUD
¡AC, ¡AC! A FORÇA DA ARTE TUDO PODE!
CONSEGUIMOS MUDAR O RUMO DOS EVENTOS, PATETA!
LOGO...
MICKIN E PATETA, PEÇO DESCULPAS A VOCÊS DOIS!

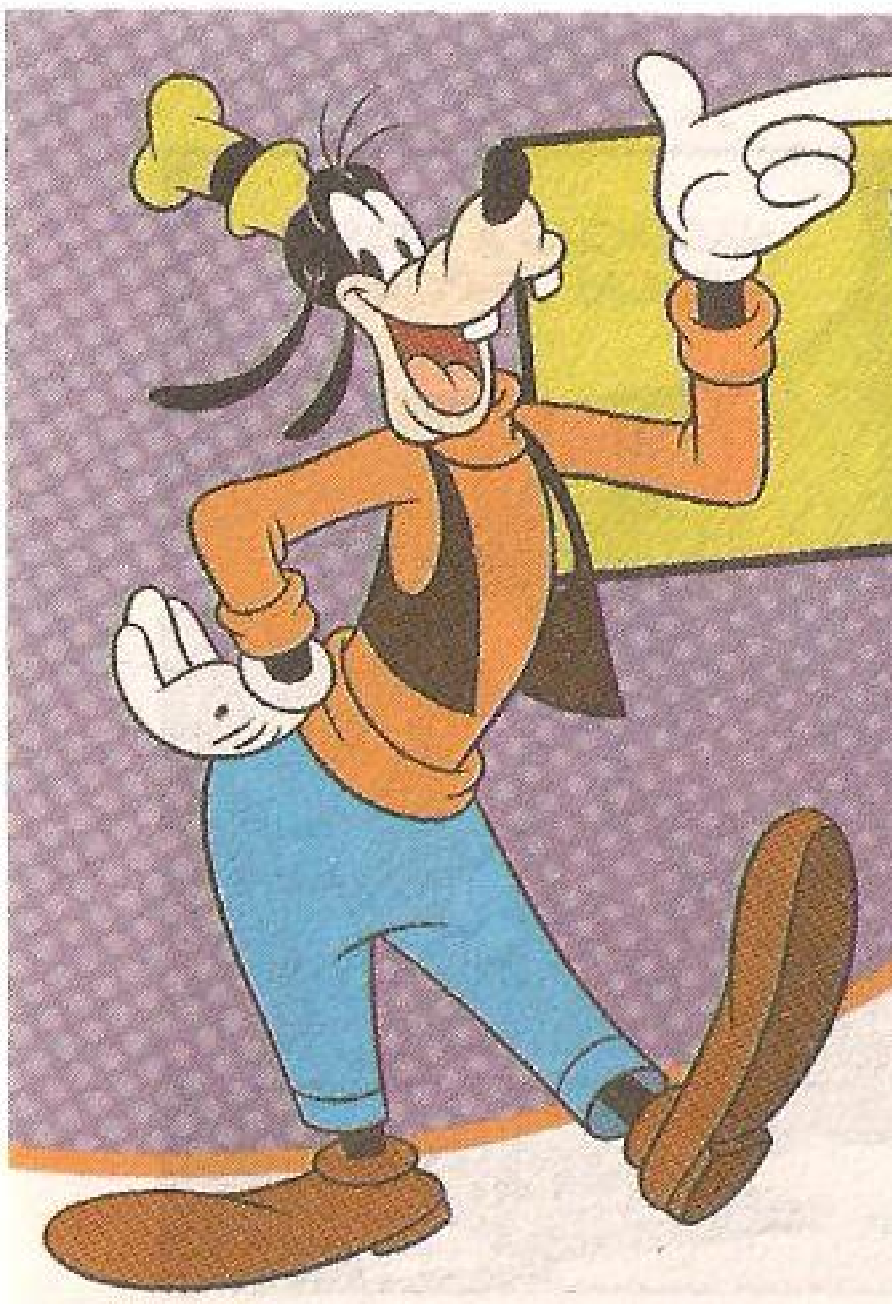
ESQUEÇA, VOSSA SENHORIA!
POXA! AGORA, SIM, SEU NARIGÃO ESTÁ UMA BELEZA!
E, QUANTO A VOCÊS...
DIGA!
FICARAM *RIDÍCULOS* SEM DENTES! AH, AH!
COMO VOCÊ, DE NARIZ QUEBRADO! OH, OH!
EH, EH! FOI UMA BELA BRIGA, HEIN?
SIM! E FICOU TUDO CLARO! IH, IH!
QUEM DIRIA? PARECE QUE FIZERAM AS PAZES!
OBA! VAMOS FESTEJAR!

NESSA NOITE...
À NOSSA AMIZADE RENOVADA!
VIVAA!
NÃO ACHO A MENOR GRAÇA! ¡GRONF!¡
COMO VÃO INDO OS RETRATOS?
ESTÃO PRONTOS PRA ENTRAR NA HISTÓRIA! ¡AC!
NARIZ DE BATATA, EU? REPITA!
GRRR!
AI, AI! ESSE MEU MARIDO NÃO TOMA JEITO!
RECOMEÇOU! MAS CHEGAMOS AO...
Fim

P@TET@

PRODUZIDO COM A COLABORAÇÃO DE PAULO MAFFIA, RESPONSÁVEL TAMBÉM PELA PESQUISA E SELEÇÃO DAS HISTÓRIAS DESTA EDIÇÃO.

ESCREVA PARA: P@TET@
Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar
05425-902 – São Paulo – SP
E-mail: disney.abril@atleitor.com.br



Em várias edições de ZÉ CARIOCA das décadas de 1960, era comum aparecerem aventuras do papagaio com o Pateta, em busca de tesouros ou resolvendo mistérios. Mas essas HQs, apesar de terem o Zé Carioca, tinham o traço italiano ou americano. Vocês poderiam me explicar por quê?
Marcelo Donega Piva
Por e-mail
Marcelo, o que aconteceu é que, em 1962, o artista brasileiro Jorge Kato estava cuidando sozinho das revistas Disney no país (naquela época eram publicadas PATO DONALD, MICKEY e ZÉ CARIOCA). O sucesso era tão grande que Kato não conseguia mais desenhar histórias completas do Zé Carioca para o gibi dele, que era quinzenal. Então, durante um breve período, a solução foi usar histórias americanas do Pato Donald ou do Mickey e substituir os protagonistas pelo Zé.

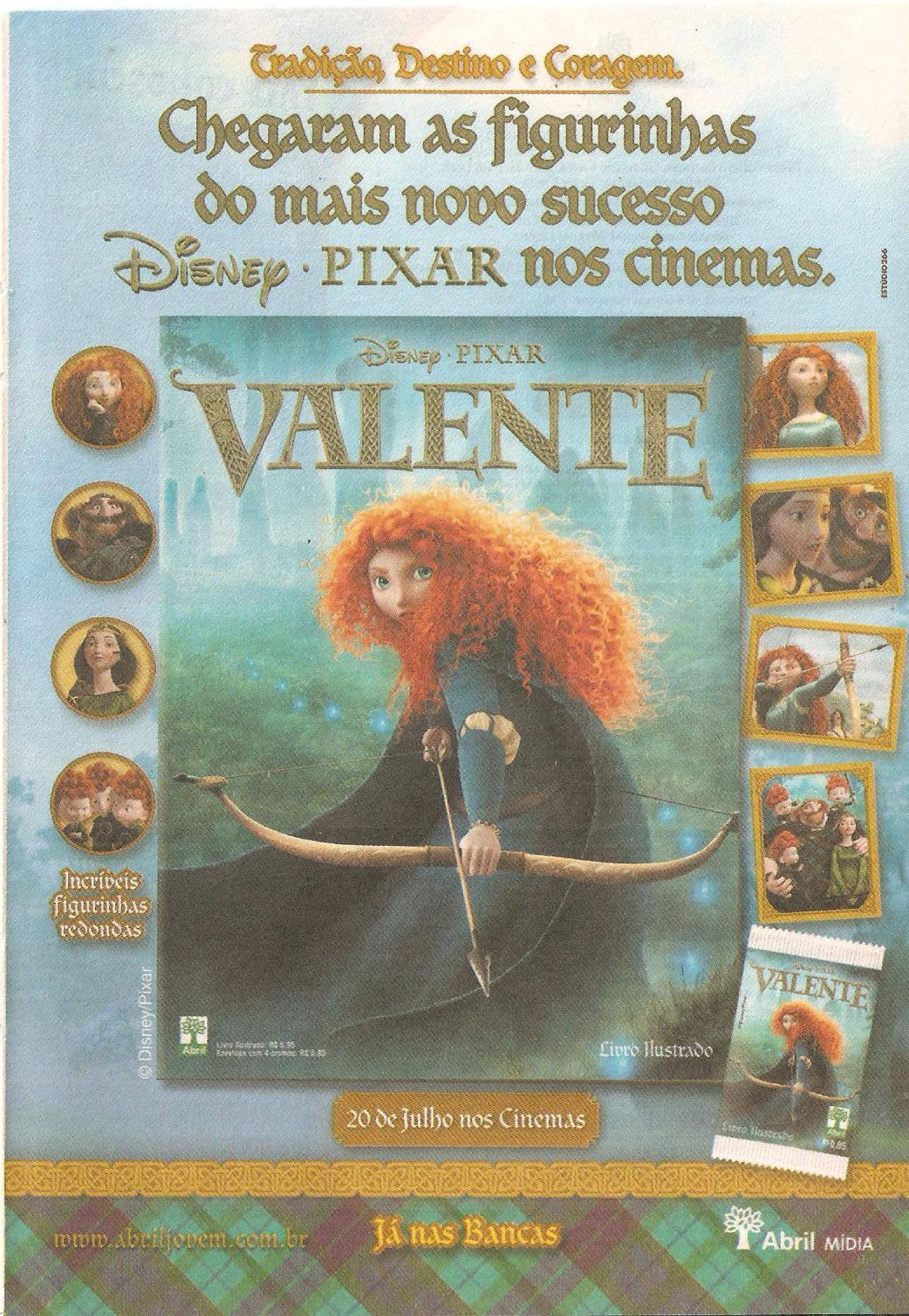
O volume 14 da coleção ESSENCIAL DISNEY estava muito bom. Amei ver o Mickey e o Pluto na capa, porque amo animais. Parabéns! Vocês deveriam fazer mais coleções desse estilo.
Luiz Rodrigues
Bauru – SP
Valeu, Luiz.

Gostaria de saber se vocês têm planos de publicar a história que conta a origem do Morcego Vermelho.
Luiz Brandi
Ribeirão Preto – SP
Sim, Luiz. Em 2013 deve sair a história de origem do Morcego Vermelho. Ela foi publicada apenas uma vez no Brasil, em 1973, na revista EDIÇÃO EXTRA. E, justamente por estar há tanto tempo fora de circulação, essa HQ é muito requisitada pelos leitores.

Comprei o especial FUTEBOL 2012 e adorei tudo, principalmente a capa, que ficou muito bonita. Sem contar o alto-relevo nas letras e na imagem dos sobrinhos. Quero mais publicações assim!
Beatriz Moura
Por e-mail
Beatriz, já está nas bancas o especial VELHO OESTE. São 300 páginas inéditas com as melhores HQs desse tema. E teremos, em breve, um especial só de horror. Não perca!

Um mestre de verdade

Na HQ que fecha esta edição, *O Retrato da Conspiração,* Pateta encarna – no melhor estilo da coleção PATETA FAZ HISTÓRIA – o pintor italiano Piero della Francesca, um dos principais representantes da fase inicial do Renascimento. Della Francesca nasceu em Sansepolcro, na região da Toscana, em meados da década de 1410. Perto dos 20 anos, tornou-se aprendiz na oficina do artista Domenico Veneziano, em Florença. Em 1452, iniciou o que seria uma de suas obras mais conhecidas: o afresco *A Lenda da Verdadeira Cruz,* na igreja de São Francisco, em Arezzo. *O Retrato da Conspiração* cita o mecenas que teve maior influência sobre sua carreira, o duque Federico da Montefeltro. Os retratos de Montefeltro e da esposa, a duquesa de Urbino, formam um díptico que está exposto na Galeria Uffizi, em Florença. Piero della Francesca morreu em 1492. Sua obra só foi reconhecida entre as principais do Renascimento no século 20.


Tradição, Destino e Coragem.
Chegaram as figurinhas do mais novo sucesso Disney · PIXAR nos cinemas.
Disney · PIXAR
VALENTE
Livro Ilustrado
Abril
Incríveis figurinhas redondas
© Disney/Pixar
VALENTE
20 de Julho nos Cinemas
www.abriljovem.com.br
Já nas Bancas
Abril MÍDIA

EDITORA Abril

Fundador: VICTOR CIVITA
(1907-1990)

Editor: Roberto Civita

Conselho Editorial: Roberto Civita (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), Elda Müller, Fábio Colletti Barbosa, Giancarlo Civita, Jairo Mendes Leal, José Roberto Guzzo, Victor Civita

Presidente Executivo Abril Mídia: Jairo Mendes Leal

Diretor de Assinaturas: Fernando Costa

Diretor Geral Digital: Manoel Lemos

Diretor Financeiro e Administrativo: Fabio Petrossi Gallo

Diretora Geral de Publicidade: Thaís Chede Soares

Diretor de Planejamento Estratégico e Novos Negócios: Daniel Gomes

Diretora de Recursos Humanos: Paula Traldi

Diretor de Serviços Editoriais: Alfredo Ogawa

Diretora Superintendente: Claudia Giudice

Diretor de Núcleo: Dimas Mietto

PATETA

Diretor de Redação: Sérgio Figueiredo

Editora: Mariana Caetano **Editor de Arte:** Fábio Figueiredo **Preparador Digital:** Dinei Balieiro **Assistente de Produção Administrativo:** Edésio Souza **Atendimento ao Leitor:** Carolina Garofalo **Auxiliar Administrativo:** Renan dos Anjos **Colaborou nesta edição:** Paulo Maffia (pesquisa) **CTI:** Eduardo Blanco (supervisor), Adriana Gironda, Aldo Teixeira, Andre Luiz, Cristina Negreiros, Dorival Coelho, Fernando Batista, Leandro Alves, Luciano Custódio, Marcelo Tavares, Marcos Medeiros, Mario Vianna, Marisa Tomas, Rogério da Veiga, Ruy Reis

SERVIÇOS EDITORIAIS: Apoio Editorial: Carlos Grassetti (Arte), Luiz Iria (Infografia), Ricardo Corrêa (Fotografia) **Dedoc e Abril Press:** Grace de Souza **Pesquisa e Inteligência de Mercado:** Andrea Costa **Treinamento Editorial:** Edward Pimenta

PUBLICIDADE CENTRALIZADA: Diretores: Ana Paula Teixeira, Marcia Soter, Robson Monte **Executivos de Negócio:** Ana Paula Viegas, Caio Souza, Camilla Dell, Camila Folhas, Carla Andrade, Claudia Galdino, Cleide Gomes, Cristiano Persona, Daniela Serafim, Eliane Pinho, Eliani Prado, Emiliano Hansenn, Fabio Santos, Jary Guimarães, Marcello Almeida, Marcelo Cavalheiro, Marcio Bezerra, Marcus Vinicius, Maria Lucia Strotbek, Nilo Bastos, Regina Maurano, Renata Miolli, Rodrigo Toledo, Selma Costa, Susana Vieira, Tati Mendes **PUBLICIDADE DIGITAL: Diretor:** André Almeida **Gerente:** Virginia Any **Gerente de Estratégia Comercial:** Alexandra Mendonça **Executivos de negócios:** André Bortolai, André Machado, Caio Moreira, Camila Barcellos, Carolina Lopes, Cinthia Curty, David Padula, Elaine Collaço, Fabíola Granja, Flavia Kannebley, Gabriel Souto, Guilherme Bruno de Luca, Guilherme Oliveira, Herbert Fernandes, Juliana Vicedomini Laura Assis, Luciana Menezes, Rafael de Camargo Moreira, Renata Carvalho, Renata Simões **PUBLICIDADE REGIONAL: Diretores:** Marcos Peregrina Gomez, Paulo Renato Simões **Gerentes:** Andrea Veiga, Cristiano Rygaard, Edson Melo, Francisco Barbeiro Neto, Ivan Rizental, João Paulo Pizarro, Mauro Sannazzaro, Ricardo Mariani, Sonia Paula, Vania Passolongo **Executivos de Negócios:** Adriano Freire, Ailze Cunha, Beatriz Ottino, Camila Jardim, Caroline Platilha, Catarina Lopes, Celia Pyramo, Clea Chies, Daniel Empinotti, Henri Marques, José Castilho, José Rocha, Josi Lopes, Juliana Erthal, Julio Tortorello, Leda Costa, Luciene Lima, Pamela Berri Manica, Paola Dornelles, Ricardo Menin, Samara Sampaio de O. Reijnders **PUBLICIDADE NÚCLEO INFANTIL: Diretora:** Eliani Prado ***Segmentos Dedicados*** **Gerente:** Ana Paula Moreno **Executivos de Negócios:** Adriana Pinesi, Alexandre Neto, Camilla Dell, Catia Valese, Fabiana Mendes, Paula Perez, Regiane Ferraz, Tatiana Castro Pinho ***Segmento Casa*** **Gerente:** Marília Hindi **Executivas de Negócios:** Camila Roder, Cida Rogiero, Juliana Sales, Lucia Lopes, Marta Veloso, Pricilla Cordoba ***Segmento Automotivo e Esportes:*** Marcia Marini **Executivos de Negócios:** Mauricio Ortiz, Rodolfo Tamer ***Segmento Moda:*** Nanci Garcia **Executivos de Negócios:** Kauê Lombardi, Michele Brito, Vanda Fernandes ***Segmento Turismo:*** Solange Custodio **Executiva de Negócios:** Zizi Mendonça **DESENVOLVIMENTO COMERCIAL: Diretor:** Jacques Baisi Ricardo **INTEGRAÇÃO COMERCIAL: Diretora:** Sandra Sampaio **MARKETING E CIRCULAÇÃO: Diretora de Marketing:** Simone Sousa **Gerente de Marketing:** Tiago Afonso **Gerente de Publicações:** Pedro London **Analistas de Marketing:** Mariana Paulino Panhoni, Kauê Luiz Santin, Priscila Orenstein **Estagiária:** Stephanie Panossian Kajimoto **Gerente de Eventos:** Eliana Villar **Analista:** Marina Barrionuevo **Estagiária:** Tatiane de Deus **Gerente de Circulação Avulsas:** Maria Helena Couto **Gerente de Circulação Assinaturas:** Alessandra Pallis **Licenciamento:** Vanessa Weitman **PLANEJAMENTO, CONTROLE E OPERAÇÕES: Consultora:** Marina Bonagura **Processos:** Deise Droppa, Igor Ismael Assan, Sueli Souza **ASSINATURAS: Atendimento ao Cliente:** Clayton Dick **Recursos Humanos: Consultora:** Camila Morena

PUBLICAÇÕES DA EDITORA ABRIL: Alfa, Almanaque Abril, Ana Maria, Arquitetura & Construção, Aventuras na História, Boa Forma, Bons Fluidos, Bravo!, Capricho, Casa Claudia, Claudia, Contigo!, Delícias da Calu, Publicações Disney, Dicas Info, Elle, Estilo, Exame, Exame PME, Gloss, Guia do Estudante, Guias Quatro Rodas, Info, Lola, Loveteen, Manequim, Máxima, Men's Health, Minha Casa, Minha Novela, Mundo Estranho, National Geographic, Nova, Placar, Playboy, Quatro Rodas, Recreio, Revista A, Runner's World, Saúde, Sou Mais Eu!, Superinteressante, Titili, Veja, Veja Rio, Veja São Paulo, Vejas Regionais, Viagem e Turismo, Vida Simples, Vip, Viva! Mais, Você RH, Você S/A, Women's Health **Fundação Victor Civita:** Nova Escola, Gestão Escolar

PATETA nº 16 (EAN 789-3614-08769-6) é uma publicação mensal da Editora Abril S.A. Distribuída em todo o país pela Dinap S.A. **PATETA** não admite publicidade redacional. © 2012 Disney. Todos os direitos reservados.

Redação e Correspondência: Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar, Pinheiros, São Paulo, SP, CEP 05425-902, tel. (11) 3037-2000.
Publicidade São Paulo e informações sobre representantes de publicidade no Brasil e no Exterior: www.publiabril.com.br

IMPRESSA NA GRÁFICA ABRIL
Av. Otaviano Alves de Lima, 4400, Freguesia do Ó, CEP 02909-900, São Paulo, SP

FIPP | ANER | SIP

Abril S.A.

Conselho de Administração: Roberto Civita (Presidente), Giancarlo Civita (Vice-Presidente), Esmaré Weideman, Hein Brand, Victor Civita
Presidente Executivo: Fábio Colletti Barbosa
www.abril.com.br

FALE CONOSCO!

E-mail:
disney.abril@atleitor.com.br

Sites:
www.abriljovem.com.br
e www.disney.com.br

Telefones:
(0_ _11) 3037-4131 ou 3037-4673, de segunda a sexta, das 10 às 12 horas e das 14 às 16 horas

Cartas:
Av. Nações Unidas, 7221
6º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP

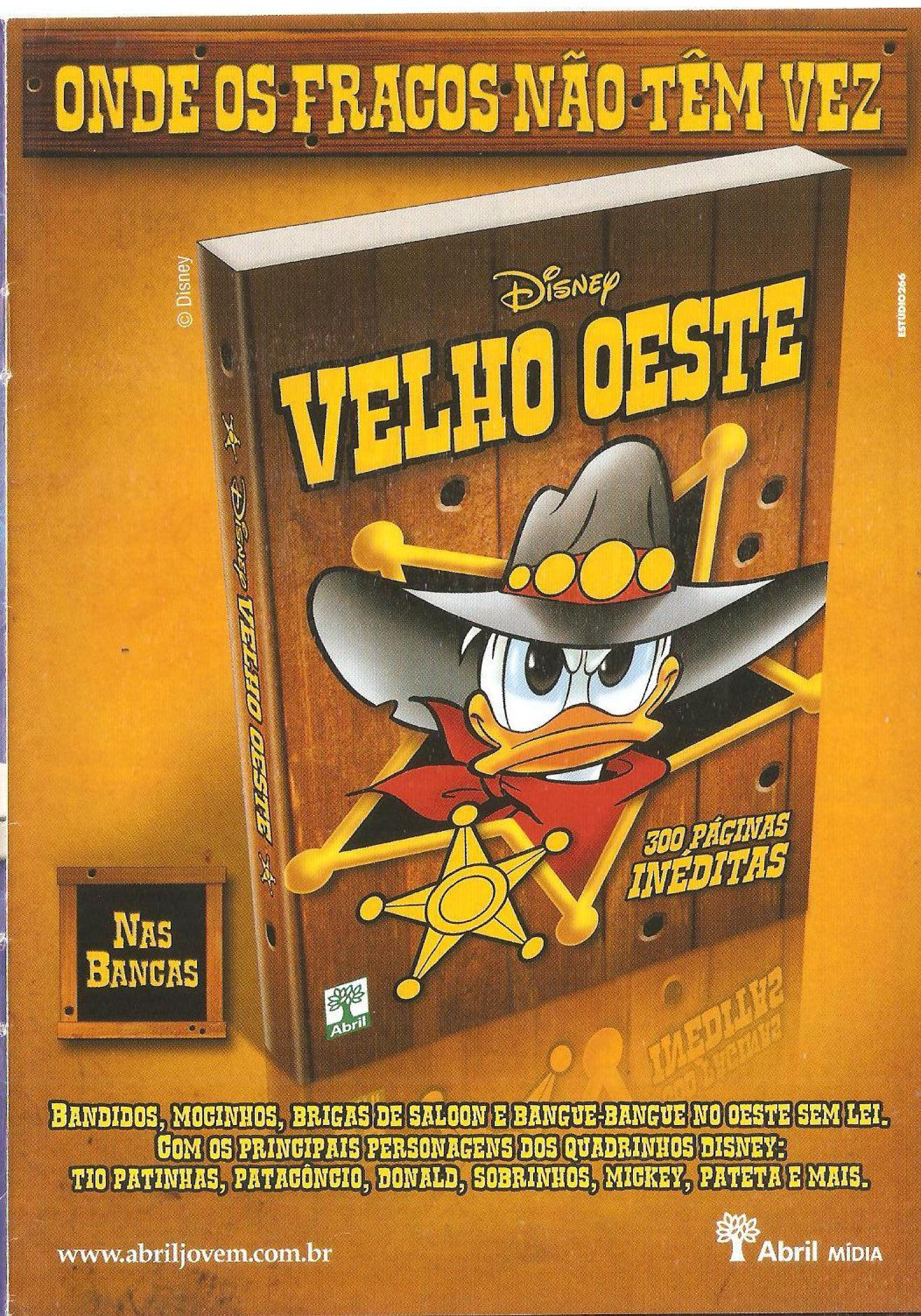
Fax: (0_ _11) 3037-4124

Edições anteriores
Venda em bancas pelo preço da última edição mais despesa de remessa. Algumas edições também podem ser adquiridas em www.lojaabril.com.br

ASSINATURAS

Para assinar o pacote Disney Completo
www.assineabril.com.br
Grande São Paulo:
(0_ _11) 3347-2121
Demais localidades:
0800-775-2828

Serviço ao Assinante
(renovação, alteração de endereço, dúvidas ou reclamações)
www.abrilsac.com.br
Grande São Paulo:
(0_ _11) 5087-2112
Demais localidades:
0800-775-2112


ONDE OS FRACOS NÃO TÊM VEZ
© Disney
DISNEY
VELHO OESTE
300 PÁGINAS INÉDITAS
Abril
NAS BANCAS
BANDIDOS, MOCINHOS, BRIGAS DE SALOON E BANGUE-BANGUE NO OESTE SEM LEI.
COM OS PRINCIPAIS PERSONAGENS DOS QUADRINHOS DISNEY:
TIO PATINHAS, PATACÔNCIO, DONALD, SOBRINHOS, MICKEY, PATETA E MAIS.
www.abriljovem.com.br
Abril MÍDIA

75 anos
ESTRELA
jogos cada vez mais modernos, brincadeiras cada vez mais divertidas.
DM9
SUPER JOGO DA
VIDA
COM CARTÃO DE DÉBITO E CRÉDITO!
Imagem meramente ilustrativa.
SUPER JOGO DA VIDA
Com cartão de crédito e débito.
É só apontar a câmera para o código que vem com o jogo e brincar com o barril virtual que aparecerá na tela.
Os personagens clássicos voltaram!
DETETIVE 3D
8 óculos
Um crime desafiador!
DETETIVE EM 3D
PULA PIRATA
Com realidade aumentada.
Você joga também no computador.
JOGOS ESTRELA.
Divertidos como sempre,
agora ainda mais modernos.
ESTRELA